DESTREZAS INTERCULTURALES EN UNA COMUNIDAD VIRTUAL: EL SITIO *A BUEN PUERTO* DE LA OPEN UNIVERSITY (REINO UNIDO)

Inma Álvarez y Tita Beaven
Open University

1. EL CONTEXTO ACADÉMICO

A buen puerto es un curso avanzado de ELE impartido por la Open University, la universidad a distancia del Reino Unido. Es un curso de 60 créditos que requiere unas 12 horas de estudio semanales con ayuda de varios libros de texto, vídeos y CDs que presentan aspectos de la lengua y las culturas hispánicas. Los estudiantes también tienen la opción de asistir a tutorías presenciales.

Los objetivos del curso incluyen el desarrollo de competencias gramaticales, estratégicas, sociolingüísticas, socioculturales e interculturales. Los objetivos para el desarrollo de la competencia intercultural fueron concebidos a partir de los factores propuestos por Michael Byram (1997: 34) que él resume en los siguientes saberes (*savoirs):*

	Destrezas de descubrir y/o de interactuar (*savoir comprendre)*	
Conocimiento de sí mismo y de los demás; de las interacciones a nivel individual y social (*savoirs)*	**Educación política** y conciencia crítica de la cultura (*savoir s'engager)*	**Actitudes** de relativizarse uno mismo y valorar a los demás (*savoir être*)
	Destrezas de interpretar y de relacionar (*savoir apprendre/faire*)	

Fig. 1 Factores de la comunicación intercultural.

2. EL CONTEXTO INSTITUCIONAL

Los objetivos del plan estratégico de enseñanza y aprendizaje de la Open University incluyen, por un lado, la preparación de los estudiantes para la sociedad de información, lo que requiere el desarrollo de destrezas para poder aprender de manera independiente y participar activamente en una cultura basada en el conocimiento, así como el fomento del

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

trabajo en grupo y la investigación individual a través de las tecnologías de la información. Por otro lado, estos objetivos pretenden desarrollar una comunidad de aprendizaje por medio de foros de discusión para estudiantes, páginas de información sobre los servicios à la comunidad universitaria y acceso en línea a la biblioteca; objetivos que comparten también otras universidades a distancia tales como la UNED, por ejemplo, a través del proyecto DEMOS (García Aretio, 2001). Es importante señalar aquí que, aunque es verdad que las nuevas tecnologías facilitan el acceso a la información, en el marco de la educación a distancia una de las ventajas más importantes que ofrecen estas es su potencial comunicativo, especialmente útil a la hora de desarrollar una comunidad de aprendizaje.

Para llevar a cabo sus objetivos de este plan estratégico la Open University se ha propuesto integrar en todos los cursos un elemento de tecnología de la información para el año 2002, el cual será obligatorio para todos los estudiantes para el 2004. La universidad está desarrollando varias iniciativas para lograr estos objetivos; una de ellas es el proyecto ProMISES (*Project for Management of Integrated Scaleable Electronic Services),* que pretende ofrecer a todos los departamentos de la universidad la posibilidad de tener una presencia en línea. El proyecto tiene tres fines principales: integrar todos los recursos en línea para cada curso en un mismo escritorio virtual, crear un sistema automatizado para ayudar a los equipos académicos a desarrollar y mantener una presencia en línea, y por último, crear y mantener un entorno de fácil utilización para todos los usuarios.

3. EL SITIO WEB PARA EL CURSO DE ESPAÑOL *A BUEN PUERTO*

El sitio web para el curso de español *A buen puerto,* realizado como parte del proyecto ProMISES, consta de una página principal desde la cual los estudiantes tienen acceso a cuatro secciones distintas. Una dirige a los estudiantes a los foros de discusión en los que pueden compartir ideas y opiniones. Otra está dedicada a recursos adicionales, es decir, proporciona enlaces a sitios web relacionados con los temas del curso y con la enseñanza del ELE; también se incluye en esta sección una revista que edita el equipo académico y en la que se invita a colaborar a los estudiantes. Otra de las secciones incluye un calendario académico para que los estudiantes organicen sus estudios. Una última sección enlaza a los estudiantes con su historial académico y con algunos sitios administrativos o técnicos de la universidad.

Esta página principal presenta además un apartado denominado "Novedades" en donde todos los meses se proponen actividades para que los estudiantes desarrollen sus destrezas comunicativas y su competencia intercultural. Estas actividades son opcionales y de dos tipos. Un tipo de actividad se llama "Noticias" y está dirigida a la lectura de la prensa hispana en la web. El otro tipo de actividad es una pequeña tarea basada en una serie de preguntas de reflexión. En ambos tipos de actividades se les pide a los estudiantes que contrasten o discutan sus resultados con sus compañeros en el foro de discusión. A continuación, mostramos un ejemplo de una actividad relacionada con la prensa hispana:

```
Subject:      Noticias 3
```


ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

> [...] Escoge dos o tres periódicos de diferentes países y mira qué noticias ocupan los titulares nacionales e internacionales de cada uno.
> Observa si hay aspectos que hacen a estos periódicos obviamente diferentes los unos de los otros, o si en general no ves diferencias marcadas.
> Cuando te hayas hecho una impresión de dichos periódicos, en el foro de discusión coméntales a tus compañeros lo que encontraste.

El propósito de esta actividad en concreto era desarrollar la destreza intercultural de descubrir, es decir, que los estudiantes ampliaran su conocimiento de las distintas culturas hispanohablantes. Varios autores (véase, por ejemplo, Díaz Nosty, 1999, o Maestre Yenes, 1999) ya han apuntado el enorme potencial para la enseñanza de ELE que ofrecen las numerosísimas y muy variadas páginas web en español, y especialmente las publicaciones de prensa en línea. Por su parte Cruz y Sitman (2000) han explicado cómo el acceso a la prensa a través de Internet proporciona una enorme cantidad de material de diversos países, y nos acerca no sólo a la "diversidad lingüística del mosaico hispanohablante", sino también a su diversidad cultural. Añaden también que "al poder leer la prensa de distintos países de habla hispana a través de Internet, tanto el profesor como el aprendiz se encuentran ante otra comunidad, que habla de un modo ligeramente distinto y que vive de una manera también diferente y, al leerla, se acercan a su cultura".

El siguiente mensaje muestra la primera respuesta a la actividad sugerida[1].

> From: Dan M.
> Subject: Noticias 3
> Siguiendo la sugerencia de Inma, he mirado unos periodocos latinoamericanos, por el portál www.cibercentro.com.
> Me resultó interesantisimo, y he guardado esta página en mis favoritos.
> [Al hacer la prueba], me ocurrió una actitud de escepticismo hacia la idea que hay una unidad de cultura latinoamericana, y era desde esta postura que recorrió con la vista de los titulares de los diarios de tres paises, de hoy, el 7 de Mayo:
> El Mercurio de Valparaiso, Chile;
> La Nación de Buenos Aires, Argentina; y

[1] Hemos decidido dejar las intervenciones de los estudiantes tal y como aparecían en el foro, es decir sin corregir, aunque hemos cambiado los nombres de los participantes para proteger su anonimato.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

El Mundo de Caracas, Venezuela.

El Mercurio tenía:
- Como atraer más visitantes turisticos;
- La trayectoria del equipo de futbol de la ciudad;
- Comerciantes que se quejan de la morosidad del ayuntamiento;
- Un nuevo camino que evitará le paso por el centro de la ciudad de camiones;
- El tiempo;
- Las tases de cambio de moneda.

La Nación tenía:
- Noticias financieras;
- Otros muertos en la autopista;
- La visita del Papa a una mezquita;
- Un brote de fiebre aftosa

El Mundo tenía:
- Tres 'bandidos' abatidos por la policia;
- El conflicto en una universidad continua;
- Una advertencia a la guerilla colombiana de no delinquir en territorio venezolano.

Lo que veo aquí es evidencia de culturas más distintas que parecidas.
¿Que tal esta unidad de cultura latinoamericana?

En esta respuesta de Dan a la actividad se puede ver claramente el cumplimiento de su objetivo: el desarrollo de la destreza intercultural de descubrir. Sin embargo, los comentarios de otros participantes provocados por este mensaje demuestran que se estaban desarrollando también otros de los factores de la comunicación intercultural propuestos por Byram, tales como la capacidad de relacionar y el conocimiento de sí mismo y de los demás, como puede apreciarse en la siguiente conversación:

From: John H.
Subject: Re: Noticias 3
Sobre lo del contenido de los periodicos, si leerías The Sun, The Daily Mail y The Independent, creo que encontrarías diferencias así tan distintas y en un único país. ¿Significaría esto que no pudiese hablar de una cultura inglesa? No sé. John
From: Dan M.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

Subject: Re(2): Noticias 3
Lo que digo es que tenía difucultad, [al hacer la prueba], en pensando de la idea de una unidad de cultura latinoamericana. Para mí, la cultura argentina, por ejemplo, es muy diferente de la cultura (digamos) colombiana. Buscaba algo que me mostraría una similitud, y no lo encontré.
Tomando tu ejemplo, claro que The Sun es muy diferente de The Independent, pero me parece que podrías encontrar temas más parecidos entre los titulares de The Sun y The Independent un día dado, que entre El Mercurio y La Nación.
Saludos
Dan

From: John H.
Subject: Re(3): Noticias 3
Tenemos que tener en cuenta que latinoamérica es en realidad un continente y que los países que los que consta puede tener rasgos muy distintos. La inmigración de Italia, Alemania y Gran Bretaña daba a Argentina y Chile algo de Europa, mientrás la historia de esclavitud aportaba mucho de la cultura africana al Caribe, Cuba y países como Colombia y Venezuela. En México, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Honduras, Pánama, Ecuador, Bolivia y el Perú, las culturas indígenas sobrevivian. En ese respeto, por consiguiente, son las culturas muy distintas. Al otro lado, lo que las enlaza es el impacto abrumador de la cultura hispánica, resulto de la Conquista.
Es parecido a la influencia de las huellas la cultura inglesa que se encuentra en los países de habla inglesa, dondequiera estén geograficamente.
John

From: Dan M.
Subject: Re(4): Noticias 3
Estoy en acuerdo con todo esto. Pero hay más que raizes que crean la cultura, ¿no? Hay el clima por ejemplo, y la historia desde las olas de inmigración.
Saludos
Dan
From: John H.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

Subject: Re(5): Noticias 3
Pues sí, de acuerdo. Es el clima lo que permite que los españoles estén tan alegre, mientras los ingleses están tan deprimidos. -Hoy es el Día internacional del estereotipo.
Hasta luego
John

A nuestro parecer, esta conversación pone de manifiesto, además del desarrollo de la competencia intercultural, el potencial comunicativo del medio asincrónico, ya que los estudiantes consiguen establecer un intercambio de ideas, plantearse preguntas y elaborar argumentos cada vez más complejos. Este estilo de comunicación ha sido identificado por Christian (1997, en Mueller-Hartmann, 2000) como un tipo de "escritura oral" muy utilizado en la correspondencia por correo electrónico, que fomenta un vínculo entre el autor y el lector. Sus características son las siguientes: "suena" a diálogo, suele incluir preguntas directas o respuestas, suele pedir que se elaboren o se clarifiquen las ideas, construye una "conversación" a partir de intervenciones anteriores, hace referencia a elementos culturales, regionales y personales que no están aparentemente relacionados con la cuestión de la que se trata, y también suele contener *slang,* humor, y bromas. Curtis y Lawson (2001) sugieren que la comunicación por correo electrónico o foro de discusión, al ser un medio asincrónico escrito, no permite la comunicación no verbal ni ofrece la espontaneidad de la comunicación cara a cara, pero que sin embargo estas deficiencias se ven compensadas por el hecho de que los participantes disponen de más tiempo para reflexionar y para generar una respuesta meditada. Efectivamente, Wegerif (1998), ya había hablado de que este tipo de comunicación permite que se combinen diferentes modos de pensar: además de la respuesta más o menos espontánea que se pueda generar, la asincronía posibilita un proceso de reflexión más lento que puede incluso ser más creativo. Esto significa que la comunicación entre los participantes en este tipo de intercambio resulta en una mezcla singular de muchas de las características de la comunicación oral (espontaneidad, informalidad), además de otras del medio escrito (reflexividad, estilo cuidado). Este fenómeno ha sido ya apuntado por Simeon Yates quien explica que "la comunicación mediante ordenador desarrolla y apoya un nuevo tipo de género o medio que combina características del medio escrito y del medio hablado" (Wegerif, 1998).

La mayor parte de la investigación realizada hasta la fecha sobre este nuevo tipo de medio se centra en la comunicación entre hablantes nativos, y todavía no se han efectuado suficientes estudios sobre la comunicación en lengua extranjera. Nuestra impresión inicial es que la posibilidad de comunicarse en un medio que combina aspectos del medio oral y del medio escrito es especialmente valiosa para estudiantes de lengua extranjera.

Como ya explicamos anteriormente, además de las tareas relacionadas con la prensa hispana, cada mes se proponía a los estudiantes una actividad de reflexión relacionada con el tema que estaban estudiando; por ejemplo, mientras estudiaban el tema de las lenguas en

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

contacto con el español, se les pidió que discutieran el impacto de la expansión del inglés sobre las lenguas minoritarias y sobre el estudio de otras lenguas extranjeras.

Esta tarea produjo un gran número de respuestas por parte de los estudiantes, que no se limitaron sólo a hablar del tema que se les había propuesto, sino que abordaron también otras cuestiones relacionadas con distintos aspectos que se habían tratado durante el mes de estudio. Así por ejemplo, tuvieron una pequeña discusión sobre el tema de las lenguas minoritarias, y esto dio paso a un intercambio sobre los préstamos lingüísticos:

```
From:        Fred L.
Subject:     Re: Los préstamos
[...]Hay que proteger las lenguas minoritarias, en cuanto
a sea razonable, pero también debemos ser realistas. ¿O,
hay un Rey Canuto[2] por aquí?

From:        Dan M.
Subject:     Re(2): Los préstamos
El habla del Rey Canuto es apropiado: por ejemplo, el
esfuerzo del grupo de académicos en la epoca de Franco
que querían guardar pura la lengua española, y daron al
juego de futból el nombre 'balonpié', palabra que no ha
sobrevivido (aunque baloncesto lo ha).[...]

From:        Fred L.
Subject:     Re(3): Los préstamos
Sé que hay un sitio en que ha sobrevivida esta palabra.
Uno de los clubes de futbol de Sevilla en Primera se
llama "Real Betis Balompié" o algo parecido. Pero tienes
razón. Todo el mundo habla del "futbol", en que hay
"córneres" y "penáltis" entre otras cosas. (No debemos
olividar a los "hooligans")
Fred
```

El dinámico debate activado por esta tarea evidencia que los estudiantes estaban utilizando su competencia intercultural además de participar en un aprendizaje de colaboración. Con respecto a esto último, esta conversación sobre los préstamos muestran claramente algunos de los comportamientos típicos de este tipo de aprendizaje aludidos por Curtis y Lawson (2001): los estudiantes intercambian información y comparten sus conocimientos ("en la época de Franco"), discrepan con las contribuciones de otros participantes ("Sé que hay un sitio en que ha sobrevivido esta palabra"), y se apoyan

[2] El rey Canuto pensó que podía hacer que la marea se detuviera. En inglés se usa esta expresión para referirse a los que piensan que pueden impedir que ocurran cambios.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

mutuamente ("...tienes razón"). Con respecto al desarrollo de la competencia intercultural, el intercambio anterior demuestra que los estudiantes poseen conocimientos de aspectos lingüísticos relacionados con la cultura popular española. La contribución siguiente, por otra parte, es un ejemplo de la destreza de relacionar, ya que el estudiante es capaz de vincular lo que está descubriendo en sus estudios de ELE con aspectos de su cultura, la gaélica.

```
From:        Dan M.
Subject:     Re: Los préstamos
En estudiando gaélico, encontré una cosa que me resultó
interesante, e ilustró para mí que no existen lenguas
puras.
Se dice que el gaélico, una lengua muy antigua como el
euskera, tiene sus orígenes en el Sanskrit, de
India.Para ilustrar eso, mi profesor ofreció la palabra
'rey'.En gaélico, se dice 'Rì' (pronunciado con 'i'
alargado.En español, por supuesto, 'rey'.En francés,
'roi'.En ingles, se habla de 'royal' y 'regal'.En hindú,
'rajah' y 'raj'.Lo que me interesó más era la coneción
con el hindú.
(Claro que 'king' y 'koenig' son de raíz diferente).
Saludos
Dan
```

En este punto es importante recordar que el fin último del desarrollo de los factores de la comunicación intercultural es conseguir que cada individuo construya una identidad personal y cultural propia, a la vez que consolide el respeto y la apreciación a la de los demás. Esto es, lograr una "educación respetuosa con la diversidad cultural que incluya la posibilidad de cultivar plenamente la cultura propia como garantía de identificación personal para el sujeto y de pervivencia cultural para el grupo" (Sarramona, 1993, pp. 34-5).

Son numerosos los autores que, tanto en el contexto de la colaboración en el aprendizaje como en el de la comunicación electrónica, han señalado la importancia de formar un sentimiento de comunidad; Wegerif (1998), por ejemplo, apunta que es importante que la gente "sienta que sus compañeros se comportarán de manera comprensiva. Sin ese sentido de pertenecer a una comunidad uno se encuentra solo, puede sentirse nervioso, estar a la defensiva y no querer tomar los riesgos que son necesarios en todo aprendizaje". Para ayudar a la creación de este sentimiento de comunidad se pueden introducir en línea algunos documentos sobre normas de conducta, que den pautas a los participantes sobre como comportarse en los foros de discusión, y cómo evitar los malentendidos que puedan suceder en la comunicación asincrónica escrita.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

En varias ocasiones en el foro de discusión ocurrieron malentendidos, pero se resolvieron por lo general amigablemente. Por ejemplo, durante la discusión sobre el tema de las lenguas minoritarias, una de las estudiantes escribió una respuesta acalorada, de la que luego se arrepintió y por la cual pidió disculpas al grupo. Otro compañero contestó:

```
From:        Fred L.
Subject:     Re(2): Los préstamos
Alice F éscribe:"No he tenido ninguna intención de
atacar lo que alguien ha opinado en esta conferencia,
sólo intento ofrecer mi opinión"
No te preocupas. La idea de la conferencia es que
compartemos nuestras opiniones con los demás. De todas
maneras, yo encuentro lo que nos dices muy
interesante. [...]
```

Los valores de tolerancia, respeto y compañerismo que se evidencian aquí son parte de la educación cívica, y tienen elementos comunes con la educación intercultural, que es una "formación en valores y actitudes de aceptación y respeto mutuo entre las personas, de tolerancia, de igualdad y de justicia". (Merino Fernández y Muñoz Sedano, 1998), y quizás el desarrollo de estos valores debería incluirse como objetivo en cualquier curso que utilizara foros de discusión.

Como explicamos anteriormente, uno de los objetivos del plan estratégico de enseñanza y aprendizaje de la Open University es el de desarrollar una comunidad de aprendizaje. En el contexto de la educación a distancia, es importante que los estudiantes se sientan parte de la comunidad universitaria, ya que al seguir este tipo de estudio es posible que los estudiantes se sientan desanimados al encontrarse solos.

En las breves entrevistas que hemos realizado con los participantes en el foro a través del correo electrónico, se percibe claramente que una de las cosas que más les atrae a los estudiantes es el contacto con sus compañeros[3].

Alice dice: "Lo que he conseguido con el sitio web es el contacto con otros estudiantes. [...] Llegar a conocer a otros estudiantes ha sido una experiencia encantadora. [...] Me parece que conozco a algunos de ellos mejor que a los estudiantes que van a las mismas tutorías que yo. [...] Como estudio a veces en un país y a veces en otro [es decir en el Reino Unido y en España], puedo encontrarme con los mismos "amigos" esté donde esté; es un verdadero aliciente y hace que la soledad del estudiante a distancia sea más llevadera".

Dan también coincide con este punto de vista, al comentar: "Para lo que me ha servido participar en el foro es para comunicarme con estudiantes en otras partes del país / continente. Es útil e interesante saber cómo reaccionan los demás a los mismos problemas / estímulos que uno mismo".

[3] Las entrevistas las realizamos en ingles, y hemos traducido las respuestas de los estudiantes al castellano.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...
Centro Virtual Cervantes

Parece evidente pues que uno de los objetivos que se han logrado desarrollar a través del sitio web es el de crear una comunidad de aprendizaje de la que los estudiantes se sienten partícipes.

4. CONCLUSIONES

El proyecto ProMISES que hemos descrito aquí comprende uno de los primeros esfuerzos sistematizados de la Open University por alcanzar objetivos educativos a través de las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías. Como acabamos de ver, el uso del sitio web *A buen puerto* es una temprana muestra del potencial de este medio tanto para preparar a los estudiantes para la sociedad de información como para desarrollar una comunidad de aprendizaje. El potencial comunicativo del medio hace que sea particularmente útil para la realización de tareas de aprendizaje en colaboración.

Para nosotras como educadoras y como profesoras de ELE, el intercambio comunicativo facilitado por este medio tiene también un valor especialmente importante para el desarrollo de la competencia intercultural. Las actividades creadas para tal fin dan muestras de haber facilitado el desarrollo de los factores interculturales pretendidos.

5. BIBLIOGRAFÍA

Byram, M. (1997): *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*, Clevedon, Multilingual Matters.

Cruz, M. y Sitman, R. (2000): "Los diarios hispanos en la red: herramienta para el acercamiento cultural y lingüístico", Espéculo. (http://www.ucm.es/info/especul0o/ele/diarios.html)

Curtis, D. y Lawson, M. (2001): "Exploring Collaborative Online Learning", *JALN,* 5, 1, febrero.

Díaz Nosty, B. (1999): "Las ediciones digitales de la prensa diaria en lengua española", *El español en el mundo.* (http://cvc.cervantes.es/obref/anuario_99/)

Daniels, J. (Sir) (2000): "The E-University Investment – A Summary. A Paper from the Vice-Chancellor". (http://intranet.open.ac.uk/ou-papers/e-uni.htm)

García Aretio, L. (2001): "The Technological Consolidation of UNED of Spain", *International Review of Research in Open and Distance Learning,* Vol. 2. (http://www.irrodl.org/content/v2.1/aretio.html)

Maestre Yenes, P. (1999): "La presencia del español en Internet según el origen geográfico de las páginas", en *La utilización de las diferentes lenguas en Internet, El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes.* (http://cvc.cervantes.es/obref/anuario_99)

Merino Fernández, J. y Muñoz Sedano, A. (1998): "Ejes de debate y propuestas de acción para una pedagogía intercultural", *Revista Iberoamericana de Educación,* Número 17. (http://www.campus-oei.org/oeivirt/rie17a07.htm)

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...

Centro Virtual Cervantes

Müller-Hartmann, A. (2000): "The Role of Tasks in Promoting Intercultural Learning in Electronic Learning Networks", *Language Learning and Technology,* Vol. 4, n. 2, 129-147.

The Open University (2000): "ProMISES (Project for Management of Integrated Scaleable Electronic Services)". (http://shannon.open.ac.uk/ROUTES/courses.html)

The Open University (2001): "Learning and Teaching Strategy". (http://www2.open.ac.uk/ltto/Ltstrategy/ltstrategy.htm)

Sarramona, J. (1993): *Cómo entender y aplicar la democracia en la escuela.* Barcelona, CEAC.

Wegerif, R. (1998): "The Social Dimension of Asynchronous Learning Networks", *JALN,* 2, 1.

ASELE. Actas XII (2001). INMACULADA ÁLVAREZ Y TITA BEAVEN. Destrezas interculturales en u...

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes